



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

# **Synonymes François, Leurs Différentes Significations Et Le Choix Qu'il En Faut Faire pour parler avec justesse**

**Girard, Gabriel**

**Rouen, 1788**

249. Finesse. Délicatesse. (a)

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-60158](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-60158)

» couvrir tout-à-fait quand nous avons de l'es-  
 » prit. Car comme il faut avoir de bons yeux &  
 » employer même ceux de l'art, je veux dire les  
 » lunettes & les microscopes, pour bien voir les  
 » chef-d'œuvres de la nature, il n'appartient  
 » qu'aux personnes intelligentes & éclairées de  
 » pénétrer tout le sens d'une pensée *délicate*. Ce  
 » petit mystère est comme l'ame de la *délicatesse*  
 » des pensées; en sorte que celles qui n'ont rien  
 » de mystérieux ni dans le fond ni dans le tour,  
 » & qui se montrent toutes entières à la premie-  
 » re vue, ne sont pas *déliçates* proprement,  
 » quelques spirituelles qu'elles soient d'ailleurs «  
 ( *Bouhours*, Maniere de bien penser, *Dialog.*  
 II, p. 215, édit. de 1691 ).

#### 249. FINESSE. DÉLICATESSE. (a)

La  *finesse*  dans les ouvrages d'esprit, comme dans la conversation, consiste dans l'art de ne pas exprimer directement sa pensée; mais de la laisser aisément appercevoir; c'est une énigme dont les gens d'esprit devinent tout-d'un-coup le mot. La  *finesse*  differe de la  *délicatesse* .

La  *finesse*  s'étend également aux choses piquantes & agréables, au blâme & à la louange même, aux choses même indécentes, couvertes d'un voile à travers lequel on les voit sans rougir. On dit des choses hardies avec  *finesse* . La  *délicatesse*  exprime des sentiments doux & agréables, des louanges fines.

Ainsi, la  *finesse*  convient plus à l'épigramme; la  *délicatesse*  au madrigal. Il entre de la  *délicatesse*  dans les jalousies des amants; il n'y entre point de  *finesse* . Les louanges que don-

(a) Voyez d'abord tome I, art. 250.

noit Despréaux à Louis XIV, ne sont pas toujours également *délicates*; ses satyres ne sont pas toujours assez *fin*.

Un Chancelier offrant un jour sa protection au Parlement, le premier Président se tournant vers sa compagnie: *Messieurs*, dit-il, *remercions M. le Chancelier; il nous donne plus que nous ne lui demandons. C'est-là une répartie très-fine.*

Quand Iphigénie, dans Racine, a reçu l'ordre de son pere de ne plus revoir Achille, elle s'écrie: *Dieux plus doux, vous n'aviez demandé que ma vie!* Le véritable caractère de ce vers est plutôt la *délicatesse* que la *finesse* (*Encycl. VI, 816.*)

#### 250. FINESSE. PÉNÉTRATION. DÉLICATESSE. SAGACITÉ.

\* La *finesse* est la faculté d'appercevoir, dans les rapports superficiels des circonstances & des choses, les facettes presque insensibles qui se répondent, les points indivisibles qui se touchent, les fils déliés qui s'entrelacent & s'unifient.

La *finesse* differe de la *pénétration*, en ce que la *pénétration* fait voir en grand, & la *finesse* en petit détail. L'homme *pénétrant* voit loin; l'homme *fin* voit clair, mais de près: ces deux facultés peuvent se comparer au télescope & au microscope.

Un homme *pénétrant* voyant Brutus immobile & pensif devant la statue de Caton, & combinant le caractère de Caton, celui de Brutus, l'état de Rome, le rang usurpé par César, le mécontentement des Citoyens, &c. auroit pu dire: « Brutus médite quelque chose d'extraordinaire.